

**FERIA INTERNACIONAL DE LA LECTURA YUCATÁN (FILEY)
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE YUCATÁN (UADY)
UC-MEXICANISTAS (INTERCAMPUS RESEARCH PROGRAM)**

**CONGRESO INTERNACIONAL DE LITERATURA
LO BUSCO, LO BUSCO Y NO LO BUSCO
*DE BÚSQUEDAS Y ENCUENTROS EN LA CULTURA MEXICANA***

**CENTRO DE CONVENCIONES SIGLO XXI
MÉRIDA, YUCATÁN, MÉXICO
16, 17, 18 & 19 DE MARZO DE 2016**

MIÉRCOLES 16 DE MARZO

SALÓN EK BALAM

3:30-4:00 pm REGISTRO DE PARTICIPANTES Y PÚBLICO EN GENERAL

4:00-4:30 pm INAUGURACIÓN

José de Jesús Williams, Rector de la Universidad Autónoma de Yucatán

Rafael Morcillo López, Director de la Feria Internacional de la Lectura Yucatán

Sara Poot Herrera, Directora de UC-Mexicanistas

PRIMERA SESIÓN: DE ESO SE TRATA, QUERIDO JUAN

SALÓN EK BALAM

4:30-6:00 pm

Ana Rosa Domenella, Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa

“Juan Villoro, de la crónica a la autoficción”

Ryan Long, University of Maryland

“Educar deleitando: el humor crítico y el crítico humor de la obra de Juan Villoro”

José Ramón Ruisánchez Serra, University of Houston/ UC-Mexicanistas

“De eso se trata: de ensayar”

Oswaldo Zavala, The College of Staten Island & The Graduate Center (CUNY)/ UC-Mexicanistas

“Yo sé leer: las intervenciones políticas de Juan Villoro”

Edith Negrín Muñoz, Universidad Nacional Autónoma de México/ UC-Mexicanistas

“En busca del ornitorrinco: Villoro cronista”

Modera: **Sara Poot Herrera**



LECTORES SOMOS Y EN LA FILEY ANDAMOS

SEGUNDA SESIÓN: DE ELLOS SE TRATA
SALÓN EK BALAM [miércoles 16 de marzo]
6:15-7:45 pm

Carlos Martín Briceño

“José Emilio Pacheco o los cuentos de una vida”

Daniel Torres, Ohio University

“La experimentación narrativa en *Morirás lejos* (1967) de José Emilio Pacheco”

Ana Bundgård, Aarhus Universitet (Dinamarca)/ UC-Mexicanistas

“Elena Poniatowska, *Dos veces única*. La verdad de la ficción: memoria e investigación de la intimidad de un personaje fundamental en la historia cultural de México”

Gonzalo Navarrete Muñoz

“Elena, varias veces única”

Roberto Azcorra Cámara

“Fernando del Paso, autor de ‘El estudiante y la reina’”

Modera: **Virginia Carrillo Rodríguez**

TERCERA SESIÓN: *EXCELENCIA EN LAS LETRAS JOSÉ EMILIO PACHECO* (2014 & 2016)

SALÓN EK BALAM [miércoles 16 de marzo]

8:00-9:00 pm

Elena Poniatowska habla de Villoro y con Juan

Juan Villoro habla con ella

Elena y Juan (nos) hablan

Modera: **Max Parra**



JUEVES 17 DE MARZO

CUARTA SESIÓN: CULTURA ERES TÚ, YO, TODOS

SALÓN EK BALAM

9:30-10:45 am

Carlos Fregoso Génnis, Universidad de Guadalajara/ UC-Mexicanistas

“La búsqueda de los Derechos Humanos en el México incipiente: de la esclavitud al reconocimiento del otro”

María Dolores Almazán Ramos & Natalia Macías Mendoza, Universidad Autónoma de Yucatán

“Transformaciones recientes en las editoriales mexicanas independientes: cultura visual y estrategias micropolíticas”

Óscar Muñoz González, *La Jornada Maya*

“Una propuesta cultural para un suplemento infantil”

Carmen Beatriz López-Portillo Romano, Universidad del Claustro de Sor Juana/ UC-Mexicanistas

“Cultura y política”

Modera: **Raúl Diego Rivera**

QUINTA SESIÓN: SOMOS PENINSULARES, MAYAS, NAHUAS, MESTIZOS, SOMOS SALÓN EK BALAM [jueves 17 de marzo]

11:00 am-12:00 hrs.

Margarita Díaz Rubio, Patronato Pro Historia Peninsular de Yucatán (ProHispen)
“El descubrimiento de la importancia de la serpiente de cascabel en la cultura maya”



Osiris Gómez, University of California, Santa Barbara

“Para buscar lo verdadero entre las flores y el jade: Tecayehuatzin y su ‘Diálogo de flor y canto’”

Melba Alfaro

“La Cuartería”

Modera: **Zulai Marcela Fuentes**

SEXTA SESIÓN: RAMAS DE GENEALOGÍA FEMENINA

SALÓN EK BALAM [jueves 17 de marzo]

12:15 hrs.-1:30 pm

Beatriz Espejo, Universidad Nacional Autónoma de México
“Juana Borrero, buscando el amor”



Celia Pedrero

“Tras el misterio de Sara Mendoza y su novela”

María Emilia Chávez Lara, Universidad Autónoma de la Ciudad de México/ UC-Mexicanistas

“Laureana Wright y el fantasma del feminismo”

Rosa Beltrán, Universidad Nacional Autónoma de México/ UC-Mexicanistas

“Menos es más: lo que no encontrarás en *Cartucho* de Nellie Campobello”

Modera: **Ana Rosa Domenella**

SÉPTIMA SESIÓN: DE TODOS MODOS...

SALÓN EK BALAM [jueves 17 de marzo]

1:45-3:00 pm

Manuel Tapia Becerra, Tecnológico de Monterrey/ UC-Mexicanistas

“‘Yo también soy hijo de Pedro Páramo’: la búsqueda de la familia en la novela de Juan Rulfo”

Ricardo E. Tatto

“Juan, el centauro: Villoro en el periodismo, la crónica y el cómic”

Jorge Mantilla Gutiérrez, Universidad Autónoma de Yucatán

“El cuerpo y la sexualidad como espacios de ruptura en la novela breve *El gato* de Juan García Ponce”

Hernán Lara Zavala, Universidad Nacional Autónoma de México/ UC-Mexicanistas

“Buscar en el pasado para encontrar el presente [*Pasado presente* de Juan García Ponce]”

Modera: **Raquel Serur**



OCTAVA SESIÓN: ¿Y EL TRATADO DE GUADALUPE?

SALÓN EK BALAM [jueves 17 de marzo]

4:30-6:00 pm

Fernando de la Cruz, Centro de Idiomas del Sureste, A.C.

“Formas nuevas de reflejar la realidad en la poesía chicana de mujeres”



Saúl Hernández Vargas, University of California, San Diego

“Comunalidad como tecnología translúcida: primeros apuntes a partir de una lectura de *La sexta sección/ The Sixth Section* de Alex Rivera”

Santiago Vaquera Vásquez, University of New Mexico/ UC-Mexicanistas

“Cae la noche fronteriza: el fracaso y la incertidumbre en la línea”

Oswaldo Zavala, The College of Staten Island & The Graduate Center (CUNY)/ UC-Mexicanistas

“*Nada que ver* en la frontera del narco: la búsqueda política en los imagentextos de Julián Cardona”

Francisco A. Lomelí, University of California, Santa Barbara/ UC-Mexicanistas

“El discurso fronterizo de Luis Humberto Crosthwaite”

Moderador: **Adriana González Mateos**

NOVENA SESIÓN: LIBROS A LA LUZ DE SUS LECTORES

SALÓN EK BALAM [jueves 17 de marzo] 6:15-8:15 pm

Daniel Torres. *José Emilio Pacheco o las voces subalternas de una poesía de las cosas*.

Presentan: **Alejandro Loeza & Daniel Torres**

Fernando Muñoz Castillo. *Dos siglos de dramaturgia regional de Yucatán*, t. 2.

Presentan: **Ariel Avilés, Celia Pedrero & Fernando Muñoz Castillo**



Oswaldo Zavala. *La modernidad insufrible: Roberto Bolaño en los límites de la literatura latinoamericana contemporánea*.

Presentan: **José Ramón Ruisánchez Serra & Oswaldo Zavala**

Piedad Peniche Rivero. *Rita Cetina Gutiérrez, “La siempreviva” y el Instituto Literario de Niñas: una cuna del feminismo mexicano, 1846-1908*.

Presentan: **Lucrecia Infante Vargas, Sara Poot Herrera & Piedad Peniche Rivero**

Nepantla: liminalidad y transición. Escritura chicana de mujeres. Ed. Claire Joysmith.

Presentan: **Francisco A. Lomelí, Sara Poot Herrera, Michael K. Schuessler & Claire Joysmith**

Sor Juana Inés de la Cruz. La construcción de lo femenino en su obra menor. Los mundos cortesano y festivo de loas y villancicos. Eds. Sara Poot Herrera & Antonio Cortijo Ocaña.

Presentan: **María José Rodilla León, Antonio Cortijo Ocaña & Sara Poot Herrera**

Moderan la sesión de libros: **Rosa Beltrán & Hernán Lara Zavala**

8:30 PM

**FORJADORES DE CULTURA
MEDALLA QUE OTORGAN
LA FERIA INTERNACIONAL DE LA LECTURA YUCATÁN
Y UC-MEXICANISTAS**

Con la participación de **Ana Bundgård, Antonio Cortijo Ocaña, Chiara Donà, Judith Farré Vidal, Zulai Marcela Fuentes, Patricia Lino, Alfonso Montelongo Murillo, María José Rodilla León, Sasil Sánchez Chan, Michael K. Schuessler, Jacobo Sefamí, Santiago Vaquera Vásquez & Maite Zubiaurre**
Modera: **Rosa Beltrán**

Hernán Lara Zavala, “Los territorios de Lara Zavala”

Presentan: **Rafael Morcillo López & Sara Poot Herrera**

**ENTREGA DE LA MEDALLA FORJADORES DE CULTURA
A HERNÁN LARA ZAVALA**

Por la Feria Internacional de la Lectura Yucatán & UC-Mexicanistas

**VIERNES 18 DE MARZO POR EL CAMINO DE UXMAL
Hotel Hacienda Uxmal Plantation & Museum Mayaland Resorts
UXMAL [subsede de congreso]**

10:00-10:30 am

BIENVENIDA

Fernando Barbachano Herrero, Presidente del Grupo Mayaland

Enrique Valdés, Director de Turismo Cultural y Sustentable del Grupo Mayaland

DÉCIMA SESIÓN: MOVIMIENTOS DE TRASLACIÓN
HACIENDA UXMAL PLANTATION & MUSEUM

10:30 am-12:00 hrs.

Alfonso Montelongo Murillo, Universidad de Las Américas/ UC-Mexicanistas

“Consideraciones sobre algunas traducciones de Shakespeare al español”



Claire Joysmith, Universidad Nacional Autónoma de México

“Palabras aladas de ida y vuelta: transformar o transformar. Otras mexicanidades y procesos de traducción”

Zulai Marcela Fuentes

“*Lo no dicho*. Aproximaciones de José Emilio a la traducción”

Aviva Kana, University of California, Santa Barbara

“Buscar es innovar: cómo traducir *El mal de la taiga* de Cristina Rivera Garza”

Suzanne Jill Levine, University of California, Santa Barbara

“El infierno no tiene límites: guion traducido al cine o Manuel [Puig] y la Manuela”

Modera: **Fernando de la Cruz**

DÉCIMO PRIMERA SESIÓN: ALMOST THE PARADISE: UXMAL
HACIENDA UXMAL PLANTATION & MUSEUM

12:15 hrs.-1:30 pm

María Eugenia Negrín Muñoz, Universidad Nacional Autónoma de México
“Puerto Santo, un espacio literario que alumbra y quema. De Luisa Josefina Hernández a Salvador López Espínola”



David Anuar González Vázquez, Universidad Autónoma de Yucatán
“Welcome to Cancun, el turismo como innovación temática en la historia literaria de Quintana Roo”

Brian L. Price, Brigham Young University/ UC-Mexicanistas
“De Comala a la Narvarte: en busca de una nueva genealogía de la Onda”

Yunuen Gómez, University of California, Santa Barbara
“El espacio urbano en ‘Chicago’ de Juan Villoro”
Modera: **Manuel Tapia Becerra**



HOMENAJE A MANUEL BARBACHANO PONCE



2:45-3:00 pm INAUGURACIÓN
Fernando Barbachano Herrero
Sara Poot Herrera

DÉCIMO SEGUNDA SESIÓN: ILUMINACIONES DE PLATA
ISLA DEL LODGE [Uxmal, subsede de congreso; viernes 18 de marzo]
3:00-4:30 pm

David Maciel, Centro de Investigación y Docencia Económicas (CIDE)
“La década de los años sesenta y el desarrollo del cine independiente”

Fernando Muñoz Castillo
“El cine de Manuel Barbachano Ponce”

Maricruz Castro Ricalde, Tecnológico de Monterrey (campus Toluca)
“Manuel Barbachano Ponce y el paisaje cinematográfico yucateco”

Ignacio Sánchez Prado, Washington University in St. Louis/ UC-Mexicanistas
“Manuel Barbachano Ponce: estéticas de la modernización en el cine mexicano”

Jaime Humberto Hermosillo
“Mis experiencias con Manuel Barbachano Ponce”
Modera: **José Ramón Ruisánchez Serra**



DÉCIMO TERCERA SESIÓN: ENTRE LA PÁGINA Y EL CELULOIDE

ISLA DEL LODGE [Uxmal, subsede de congreso; viernes 18 de marzo]

4:45-5:45 pm

Maite Zubiaurre, University of California, Los Angeles

“Documentalismo cinematográfico en el México de los años sesenta: Manuel Barbachano Ponce y la producción de *Torero* (1956)”

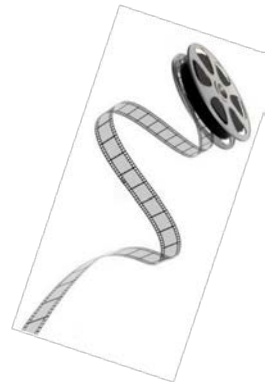
Raquel Serur, Universidad Nacional Autónoma de México/ UC-Mexicanistas

“Barbachano Ponce: ‘Tajimara’ y ‘Un alma pura’”

Manuel Alejandro Escoffé Duarte, Coordinación de Producción y Difusión Cinematográfica

“Una vida en dos colores: análisis comparativo, fílmico y biográfico en *Frida: naturaleza muerta* (1986) de Paul Leduc y *Frida* (2002) de Julie Taymor”

Moderador: **Gonzalo Navarrete Muñoz**



DÉCIMO CUARTA SESIÓN: PLENA Y PLENARIAMENTE CON MANOLO Y DON MANUEL

ISLA DEL LODGE [Uxmal, subsede de congreso; viernes 18 de marzo]

6:00-7:00 pm

Alejandro Pelayo, Cineteca Nacional

“Don Manuel Barbachano, el gran impulsor del cine independiente”

Elena Poniatowska

“Volver a mi entrevista con Manolo Barbachano Ponce”

Moderador: **Antonio Cortijo Ocaña**

SÁBADO 19 DE MARZO

CENTRO DE CONVENCIONES SIGLO XXI

DÉCIMO QUINTA SESIÓN: POR ARTE DE MAGIA LITERARIA

SALÓN EK BALAM

9:30-11:00 am

Blanca Estela Treviño, Universidad Nacional Autónoma de México

“*Confesiones de un pianista* de Justo Sierra Méndez: ruptura e innovación en el devenir de la novela corta en el México del siglo XIX”

Daniel Santillana, Universidad del Claustro de Sor Juana

“Génesis del relato macabro mexicano. Apostillas a un relato de Alejandro Cuevas”

Eloísa Alcocer Vázquez, Universidad Autónoma de Yucatán/ UC-Mexicanistas

“La pianola de Segovia: las primeras críticas al estructuralismo en México”



Patricia Lino, University of California, Santa Barbara
“El proceso visual en Carlos Fuentes”



Laura Cázares Hernández, Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa
“*El mago de Viena*: culminación de una nueva forma de escritura”
Modera: **David Castañeda Medrano**

DÉCIMO SEXTA SESIÓN: ELENA URRUTIA ENTRE NOSOTRAS
SALÓN EK BALAM [sábado 19 de marzo]
1:15 am-12:45 hrs.

Adriana González Mateos, Universidad Autónoma de la Ciudad de México/ UC-Mexicanistas
“La imposibilidad de Simone de Beauvoir, o cómo Octavio Paz (no) leyó uno de los libros cruciales del siglo XX”

Chiara Donà, Heinrich-Heine-Universität, Düsseldorf (Alemania)
“De animales y mataderos. Francis Bacon en la obra de Margo Glantz”

Luz Elena Zamudio, Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa
“Busqué, busqué y algo encontré. Libertad y soltura, dos principios de *Arritmias* (2015) de Angelina Muñiz-Huberman”

Álvaro Ruiz Abreu, Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco/ UC-Mexicanistas
“*Tinísima*, tiempo de la redención y del fracaso”

Michael K. Schuessler, Universidad Autónoma Metropolitana-Cuajimalpa/ UC-Mexicanistas
“Elena Poniatowska: más de medio siglo de periodismo y literatura para México”
Modera: **Teté Poot Herrera**

DÉCIMO SÉPTIMA SESIÓN: LOS SENTIDOS DEL ARTE: HUGO GUTIÉRREZ VEGA
SALÓN EK BALAM [sábado 19 de marzo]
1:00 -2:30 pm

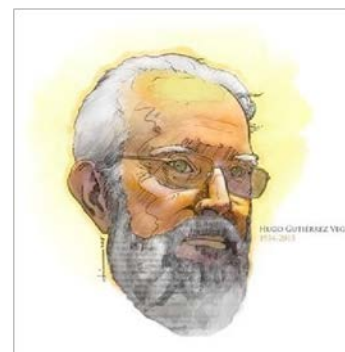
María Guadalupe Sánchez Robles, Universidad de Guadalajara/ UC-Mexicanistas
“Buscar en el *Buscado amor*: la poesía innovadora de Hugo Gutiérrez Vega”

Antonio Valle, Oro de la Noche Ediciones
“Hugo Gutiérrez Vega: *Las peregrinaciones del deseo* y *Bazar de asombros*”

María Teresa Mézquita Méndez, Universidad Autónoma de Yucatán
“El pintor inventa un cuadro: poesía y pintura en Villaurrutia y De Chirico”

Enrique Martín Briceño, Secretaría de la Cultura y las Artes (SEDECULTA)
“De los sonecitos a las jaranas mixtas: cambio y continuidad en la jarana yucateca”

María Teresa Miaja de la Peña, Universidad Nacional Autónoma de México/ UC-Mexicanistas
“‘Búscales Vanegas, que si buscas ganarás’: adivinanzas del acervo Vanegas Arroyo”
Modera: **Jacobo Sefamí**



DÉCIMO OCTAVA SESIÓN: DESAFÍOS EN LA TRADICIÓN LITERARIA

SALÓN EK BALAM [sábado 19 de marzo]

4:00-5:30 pm

Amanda Petersen, University of San Diego/ UC-Mexicanistas

“Innovaciones accidentales guiananas: María Luisa y sus relatos cortos”



Mario Martín Flores, San Diego State University/ UC-Mexicanistas

“Los sueños de la tecnovedad producen *La novela perfecta* y otros monstruos”

David Loría Araujo, Universidad Iberoamericana, Ciudad de México

“Ficciones del cuerpo virtual: liminalidad, persecución y corporalidad en la obra de Rosa Beltrán y Cristina Rivera Garza”

Marcela Beltrán Bravo, Tecnológico de Monterrey/ UC-Mexicanistas

“Sin sello postal: la correspondencia digital entre Lina Meruane y Cristina Rivera Garza”

Cheyla Samuelson, San José State University/ UC-Mexicanistas

“Valeria Luiselli: innovación y persistencia en las letras mexicanas”

Moderadora: **María Teresa Mézquita Méndez**

DÉCIMO NOVENA SESIÓN: RETABLOS TRASATLÁNTICOS A FRANCISCO RUIZ RAMÓN

SALÓN EK BALAM [sábado 19 de marzo] 5:45-7:00 pm

Ysla Campbell, Universidad Autónoma de Ciudad Juárez

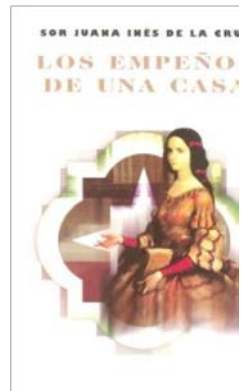
“En busca de esposa en *Hombre pobre todo es trazas* de Calderón”

Roxana Elvridge-Thomas, Universidad del Claustro de Sor Juana

“La innovación en el teatro del siglo XVII: Lope de Vega y el Arte Nuevo de hacer comedias”

Alma Mejía González, Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa

“Las innovaciones en el tratamiento de los personajes históricos de la comedia nueva”



Antonio Cortijo Ocaña, University of California, Santa Bárbara/ UC-Mexicanistas

“Sor Juana o la búsqueda del *género*”

Moderador: **Addy Góngora Basterra**

VIGÉSIMA SESIÓN: UC-MEXICANISTAS INFINITAMENTE, CLAUDIA PARODI

SALÓN EK BALAM [sábado 19 de marzo]

7:15-9:00 pm

Jacobo Sefamí, University of California, Irvine/ UC-Mexicanistas

“De *El libro de los errantes*”

Max Parra, University of California, San Diego/ UC-Mexicanistas

“La frontera nómada. De lo nacional y lo transnacional (México-Estados Unidos)”

María José Rodilla León, Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa/ UC-Mexicanistas

“Claudia Parodi por los caminos de la Nueva España”

Sara Poot Herrera, University of California, Santa Barbara/ UC-Mexicanistas

“Por qué te gustó y le gustaste tanto a mi tierra, querida Claudia”

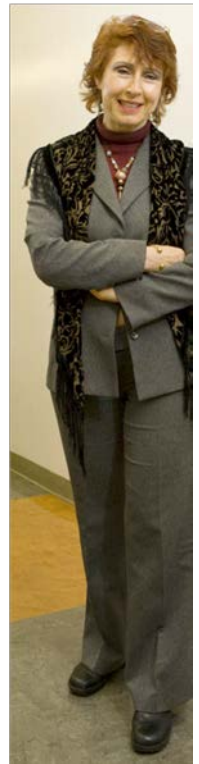
Cristina Rivera Garza, University of California, San Diego/ UC-Mexicanistas

“Campo Alaska”

Elena Poniatowska, UC-Mexicanistas

“De California a Yucatán”

Modera: **Edith Negrín Muñoz**



9:00 pm

CLAUSURA

José de Jesús Williams

Rafael Morcillo López

Sara Poot Herrera

Auspician: Feria Internacional de la Lectura Yucatán (FILEY), Universidad Autónoma de Yucatán (UADY), UC-Mexicanistas (Intercampus Research Program)

Dirección de Cultura del Ayuntamiento de Mérida, Hotel Hacienda Uxmal Plantation & Museum Mayaland Resorts, La Casa de la Escritora, Secretaría de la Cultura y las Artes de Yucatán (SEDECULTA)



LECTORES SOMOS Y EN LA FILEY ANDAMOS